

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Оренбургский государственный университет имени В.А. Бондаренко»

Кафедра евразийских языков и международных отношений

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.В.Э.5.2 Организация и проведение конференций на иностранном языке»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

41.03.05 Международные отношения
(код и наименование направления подготовки)

Международные отношения в Евразии (с углубленным изучением иностранных языков)
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2026

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.В.Э.5.2 Организация и проведение конференций на иностранном языке» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра евразийских языков и международных отношений
наименование кафедры

протокол № 8 от "13" 03 2026 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра евразийских языков и международных отношений
наименование кафедры

 И.Ю. Моисеева
подпись расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент
должность


подпись

Л.В. Путилина
расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи


СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

41.03.05 Международные отношения
код наименование

 И.Ю. Моисеева
личная подпись расшифровка подписи

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов


личная подпись

С.А. Биктимирова
расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета


личная подпись

Т.В. Сапух
расшифровка подписи

№ регистрации _____

© Путилина Л.В., 2026

© ОГУ, 2026

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины: ознакомление студентов с теоретическими и практическими аспектами организации и проведения конференций; формирование базовых навыков лингвистического сопровождения конференций на иностранном языке.

Задачи:

- знать особенности организации и проведения конференций различного типа;
- уметь вести себя в ситуации межкультурного общения на высоком профессиональном уровне, адаптироваться к изменяющейся коммуникативной ситуации;
- владеть навыками лингвистического обеспечения конференций.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к дисциплинам (модулям) по выбору вариативной части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.19 Организационно-управленческая деятельность в профессиональной сфере, Б1.Д.В.4 Международное право и межгосударственные отношения, Б1.Д.В.6 Международный имидж России и стран Евразии*

Постреквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
ПК*-3 Способен организовать переговоры, конференции, симпозиумы, семинары, в том числе на иностранном(ах) языке(ах)	ПК*-3-В-1 Самостоятельно организует переговоры, конференции, симпозиумы, семинары в том числе на иностранном(ых) языке (ах) ПК*-3-В-3 Регулирует собственное поведение в соответствии с ситуацией межгосударственного общения, адаптируя его к культурным особенностям иноязычного социума	Знать: основные правила организации и закономерности проведения конференций. Уметь: регулировать собственное поведение в соответствии с ситуацией межгосударственного общения, адаптируя его к культурным особенностям иноязычного социума. Владеть: навыками ведения конференций на государственном и иностранном (-ых) языках.

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 академических часа).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	8 семестр	всего
Общая трудоёмкость	144	144
Контактная работа:	40,25	40,25
Лекции (Л)	16	16
Практические занятия (ПЗ)	24	24
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий); - изучение разделов массового открытого онлайн-курса «Деловое общение: принципы эффективной коммуникации» - подготовка к практическим занятиям).	103,75	103,75
Вид итогового контроля	зачет	

Разделы дисциплины, изучаемые в 8 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов			
		всего	аудиторная работа		внеауд. работа
			Л	ПЗ	
1	Этика межгосударственного общения	72	8	12	52
2	Лингвистическое сопровождение конференций	72	8	12	52
	Итого:	144	16	24	104
	Всего:	144	16	24	104

4.2 Содержание разделов дисциплины

Раздел 1 Этика межгосударственного общения

Определение конференций. Типы конференций. Основы межгосударственного этикета. Понятие этики делового общения. Законы и правила делового этикета в России и франкоговорящих странах. Деловой этикет в коммуникации. Визитная карточка. Особенности этики общения в профессиональной среде. Тематические группы речевого этикета на иностранном языке. Невербальное поведение, безэквивалентные жесты в России и франкоговорящих странах. Универсальные этикетные речевые формулы делового общения на иностранном языке.

Раздел 2 Лингвистическое сопровождение конференций

Публичная речь. Композиция публичного выступления на иностранном и государственном языках. Принципы и приемы построения выступления на иностранном и государственном языках. Самопрезентация как способ демонстрации определенных профессиональных качеств на иностранном языке. Иноязычные средства воздействия на аудиторию: фонетические средства воздействия; лексические средства воздействия; синтаксические средства воздействия; использование стилистически окрашенной лексики. Языковые стратегии ответов на вопросы на иностранном языке. Использование визуальных средств. Правила проведения конференций на иностранном языке.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-6	1	Этика межгосударственного делового и научного общения	12
7-12	2	Лингвистическое сопровождение конференций	
		Итого:	24

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1 Гак, В. Г. Теория и практика перевода. Французский язык [Текст] : учебное пособие / В. Г. Гак, Б. Б. Григорьев.- 11-е изд. - Москва : ЛЕНАНД, 2015. - 464 с. : ил. - Прил.: с. 432-441. - Указ.: с. 442-454. - ISBN 978-5-9710-1617-5;

2 Караяни, А. Г. Психология общения и переговоров в экстремальных условиях [Текст] : учеб. пособие для вузов / А. Г. Караяни, В. Л. Цветков . - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2009. - 248 с. : ил.. - Терминолог. слов.: с. 233-241. - Библиогр.: с. 242-243. - ISBN 978-5-238-01608-5.

5.2 Дополнительная литература

1 Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе [Текст] : учебное пособие для академического бакалавриата / Е. В. Аликина. - Москва : Юрайт, 2019. - 145 с. : ил. - (Бакалавр. Магистр). - Прил.: с. 103-119. - Предм. указ.: с. 138-140. - Библиогр.: с. 141-144. - ISBN 978-5-534-09830-3.

3 Матюшин, И. М. Курс устного перевода. Французский язык [Комплект] : учебник для студентов, обучающихся по направлению подготовки бакалавров и магистров "Лингвистика" / И. М. Матюшин, М. К. Огородов. - Москва : Нестор Академик Паблишерз, 2015. - 496 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) - ISBN 978-5-903262-93-9.

5.3 Периодические издания

Альма матер (Вестник высшей школы) : журнал. - Москва : Агентство "Роспечать", 2024

5.4 Интернет-ресурсы

1. [Translate.Google.ru](https://translate.google.ru) - онлайн-переводчик и словарь от "Google" (перевод отдельных слов, текстов; произношение).

2. [Translate.Yandex.ru](https://translate.yandex.ru) - онлайн-переводчик и словарь от "Яндекс" (перевод отдельных слов, текстов, произношение).

3. <http://www.larousse.fr/dictionnaires> – Лярус, французский толковый словарь он-лайн.

4. http://oltest.ru/tests/lingvistika_i_filologiya/teoriya_perevoda/ - он-лайн тесты по теории перевода.

5 https://openedu.ru/course/spbu/DEL_OBS/?session=spring_2021 - Предлагаемый курс «Деловое общение: принципы эффективной коммуникации».

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

1. Операционная система РЕД ОС.

2. Пакет офисных приложений «МойОфис Образование».

3. Для работы с ресурсами Интернет - веб-браузер Яндекс <https://yandex.ru/>.

4. ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2026]. – Режим доступа в сети ОГУ <http://garant.net.osu.ru>.

5. Автоматизированная интерактивная система сетевого тестирования - АИССТ (зарегистрирована в РОСПАТЕНТ, Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2011610456, правообладатель – Оренбургский государственный университет), режим доступа - <http://aist.osu.ru>.

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", обеспечен доступ в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.